

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный технический университет
имени Гагарина Ю.А.»

Кафедра «Иностранные языки и профессиональная коммуникация»

АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

по дисциплине

«М.1.2.1. Технический перевод»

направления подготовки

15.04.04 Автоматизация технологических процессов и производств

Профиль 1: "Автоматизация технологических процессов и производств"

Квалификация (степень) - магистр

форма обучения – очная

курс – 1

семестр – 2

всего часов – 108

зачетных единиц – 3

часов в неделю – 3

в том числе:

лекции – нет

практические занятия – 36

лабораторные занятия – нет

самостоятельная работа - 72

зачет – 2

зачет с оценкой - нет

экзамен – нет

РГР – нет

Курсовая работа – нет

Курсовой проект – нет

1. Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины является комплексная теоретико-лингвистическая и практическая информационно-аналитическая подготовка студента-магистранта к использованию иностранного языка как средства осуществления научной и профессиональной деятельности и средства межкультурной коммуникации.

Изучение курса позволяет решать следующие задачи:

- подготовить магистра в области автоматизации машиностроительных производств к аналитической обработке информации на основе усвоения им профессионально ориентированных и практических аспектов иностранного языка;
- развить навыки подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи, умение вести беседу;
- развить навыки и умения понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности и в условиях бытовой сферы;
- овладеть всеми видами чтения оригинальной литературы;
- овладеть основными способами передачи необходимой информации в письменной форме.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Технический перевод» включена в цикл Вариативная часть (М.1.2). Изучается во 2 семестре. Для освоения данной дисциплины студент должен владеть коммуникативными компетенциями. Для освоения данной дисциплины магистр должен успешно пройти курс «Деловой Иностранный язык».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3), при этом

магистрант должен знать: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности;

магистрант должен уметь: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности;

магистрант должен владеть: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности, технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности;

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1), при этом

магистрант должен знать: грамматический минимум, основные структуры и функции языка, необходимые для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке в повседневных ситуациях; базовую профессионально ориентированную лексику; языковые нормы культуры речевого общения; основы делового языка профессиональной направленности;

магистрант должен уметь: читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности; оперировать иноязычной общенаучной и специальной терминологией; переводить со словарем профессионально ориентированные тексты с английского языка на русский и наоборот;

магистрант должен владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников; навыками логического мышления, критического восприятия информации; основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка.